

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D' USO



**LDVA4 - DUAL 4" LINE ARRAY LOUDSPEAKER**

**LDV212B - 2 X 12" RIGGABLE BANDPASS SUBWOOFER**

**LDV215B - 2 X 15" BASSREFLEX SUBWOOFER**

### **EN You've made the right choice!**

We have designed this product to operate reliably over many years. LD Systems stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your LD Systems product quickly.

You can find more information about **LD-SYSTEMS** at our Internet site [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **DE Sie haben die richtige Wahl getroffen!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht LD Systems mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von LD Systems schnell optimal einsetzen können.

Mehr Informationen zu **LD SYSTEMS** finden Sie auf unserer Internetseite [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **FR Vous avez fait le bon choix!**

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, LD Systems est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil LD Systems de façon optimale.

Pour plus d'informations sur **LD Systems**, visitez notre site Web, [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **ES ¡Gracias por elegir LD-Systems!**

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de LD-Systems se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de LD Systems.

Si desea obtener información sobre LD-SYSTEMS, visite nuestro sitio web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **PL Gratulujemy wyboru!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma LD Systems gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki LD Systems.

Dalsze informacje na temat firmy **LD SYSTEMS** dostępne są na naszej stronie internetowej [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

### **IT Avete fatto la scelta giusta!**

Quest'apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo LD Systems, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto LD Systems.

Per maggiori informazioni su **LD SYSTEMS**, consultate la nostra pagina web [WWW.LD-SYSTEMS.COM](http://WWW.LD-SYSTEMS.COM)

## **EN PREVENTIVE MEASURES**

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

## FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



**CAUTION:** Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

## CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzt kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.

19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

### BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. **ACHTUNG:** Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

### FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...

13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

## APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



## ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

## ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes.

Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

## ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.

6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

## PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincida con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.
30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.
31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

### ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado.

Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.



## PL ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwyty ścienne i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
12. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub przyskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazon czy naczynia z pićm.
13. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
14. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
15. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
16. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
17. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
18. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
19. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
20. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas utylizacji opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tektury.
21. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM

22. UWAGA: jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
23. Nie włączaj urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączaj urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
24. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościom podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przełącznik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dołączony kabel sieciowy lub dołączony adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
25. Nie stawaj na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.
26. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.
9. W miarę możliwości nie włączaj i wyłączaj urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.
28. WAŻNA INFORMACJA: bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
29. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.
30. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przyłącze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenie może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.
31. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.



### UWAGA

Nigdy nie wolno zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoramienny z symbolem błyskawicy oznacza niezaizolowane, „niebezpieczne” napięcie w urządzeniu, które może spowodować niebezpieczne dla zdrowia porażenie prądem.



Trójkąt równoramienny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i wskazówki ostrzegawcze.

## UWAGA NA WYSOKI POZIOM GŁOŚNOŚCI PRODUKTÓW AUDIO!

To urządzenie przewidziane jest do profesjonalnych zastosowań. Komercyjne stosowanie tego urządzenia podlega obowiązującym w danym kraju przepisom i wytycznym dotyczącym zapobiegania wypadkom. Firma Adam Hall jest jako producent zobowiązana do wyraźnego informowania o potencjalnym zagrożeniu dla zdrowia. Utrata słuchu w wyniku wysokiego poziomu głośności i długotrwałego narażenia: podczas stosowania tego produktu może powstać wysoki poziom ciśnienia akustycznego (SPL), który może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia słuchu u artystów, pracowników i widzów. Należy unikać długotrwałego narażenia na wysoki poziom głośności powyżej 90 dB.



Aby zapobiec ewentualnemu uszkodzeniu słuchu, unikać słuchania przy dużym poziomie głośności przez dłuższy czas. Głośny dźwięk może prowadzić do uszkodzenia słuchu nawet przy krótkim okresie oddziaływania. Głośność należy zawsze utrzymywać na przyjemnym dla ucha poziomie.

## II MISURE PRECAUZIONALI

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
12. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
13. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
14. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
15. Non aprire né modificare il dispositivo.
16. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
17. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
18. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
19. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
20. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
21. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.

## DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE

22. ATTENZIONE: se il cavo di rete è dotato di protezione di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
23. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
24. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
25. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
26. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
27. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicarne la durata.
28. NOTA IMPORTANTE: Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
29. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.
30. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.
31. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.



## ATTENZIONE

non togliere mai il coperchio di protezione per evitare il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Le riparazioni dovranno essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati.



Il triangolo isoscele con il simbolo del fulmine indica la presenza nel dispositivo di tensioni non isolate, "pericolose", che possono provocare scosse dannose alla salute.





Il triangolo isoscele con punto esclamativo avverte di importanti segnalazioni relative all'uso e alla manutenzione.

#### ATTENZIONE: ELEVATI LIVELLI SONORI NEI PRODOTTI AUDIO!

Questo dispositivo è destinato a uso professionale. Di conseguenza, se viene destinato ad un uso commerciale, sarà soggetto alle norme e ai regolamenti dell'Associazione per la prevenzione di infortuni del rispettivo settore professionale. In qualità di produttore, Adam Hall è tenuto per legge a informare espressamente gli utenti degli eventuali rischi per la salute.

Danni all'udito provocati da un'esposizione prolungata a un livello SPL elevato: dall'utilizzo di questo prodotto si possono generare elevati livelli di pressione sonora (SPL) che possono provocare danni irreparabili all'udito di artisti, collaboratori e spettatori. Evitare l'esposizione prolungata a livelli sonori elevati, superiori a 90 dB.



Per evitare possibili danni all'udito, evitare l'ascolto ad un volume elevato per periodi prolungati.

L'esposizione al volume elevato può causare danni all'udito anche se è di breve durata. Mantenere sempre il volume ad un livello gradevole.

## LDVA4

### EN NOTE

The LDVA4 line array loudspeaker is a passive 2-way Mid / High system, which has its own separate mids (MID) and tweeter ways (HIGH). It must always be operated via 2 separate amplifier channels, because the speaker does not have a built-in passive crossover. Signal distribution and processing take place in a digital signal processor (e.g. LDDPA260) that is connected before the power amplifiers.

### DE HINWEIS

Der LDVA4 Line Array Lautsprecher ist ein passives 2-Wege Mid / High System, das über einen separaten Mitten- (MID) und Hochton-Weg (HIGH) verfügt. Es muss stets über 2 separate Endstufenkanäle angesteuert werden, da der Lautsprecher nicht über eine eingebaute passive Frequenzweiche verfügt. Signalverteilung und Signalbearbeitung erfolgen in einem vor die Endstufen geschalteten, digitalen Signal-Prozessor (z.B. LDDPA260).

### FR PRÉCISION

L'enceinte pour line array LDVA4 est une enceinte médium/aigu passive 2 voies, offrant une voie médium (MID) et une voie d'aigus (HIGH) séparées. Elle doit toujours être alimentée par deux canaux d'amplification distincts, car elle n'intègre pas de filtre répartiteur passif. Le filtrage et le traitement du signal audio doivent être effectués avant amplification, dans un processeur numérique spécifique (par exemple, un LDDPA260).

### ES NOTA

El altavoz line array LDVA4 es un sistema pasivo de medios/agudos con 2 vías separadas: una para los medios y otra para los agudos. Debe conectarse a dos canales de amplificación independientes, ya que el altavoz no dispone de un crossover pasivo interno. La distribución y procesado de la señal se realizan por medio de un procesador digital de señales (por ejemplo, el LDDPA260) conectado antes del amplificador.

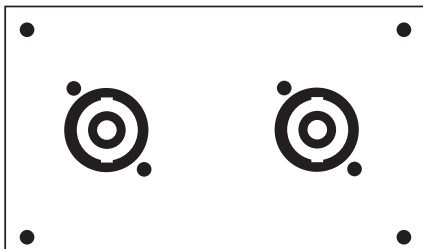
### PL WSKAZÓWKA

Głośnik LDVA4 Line Array to pasywny system dwudrożny, składający się z głośnika średnio- i wysokotonowego, wyposażony w oddzielne ścieżki dla tonów średnich (MID) i wysokich (HIGH). Głośnik musi być sterowany za pomocą 2 oddzielnych kanałów końcówki mocy, ponieważ nie posiada własnej pasywnej zwrotnicy głośnikowej. Rozdzielanie sygnału i jego obróbka następuje w jednym z cyfrowych procesorów sygnału umieszczonych przed końcówkami mocy (np. LDDPA260).

### IT NOTA

L'altoparlante line array LDVA4 è un sistema passivo a 2 vie separate per toni medi e alti. deve essere collegato sempre tramite 2 canali dei finali di potenza separati perché non ha un crossover passivo integrato. La distribuzione e l'elaborazione del segnale hanno luogo in un processore digitale dei segnali acceso prima dei finali di potenza (ad esempio LDDPA260).

## CONNECTORS LDVA4 / ANSCHLÜSSE LDVA4 / BRANCHEMENTS LDVA4 / CONEXIONES DEL LDVA4 / ZŁĄCZA LDVA4 / CONNESSIONI DELL'LDVA4



EN Each LDVA4 line array speaker has two NEUTRIK Speakon NL4 speaker connectors (pin +1 and -1 = mid way MID, pin +2 and -2 = tweeter HIGH), that are connected in parallel, to enable looping-through of the power amplifier signals. Since the impedance of the mids (MID), as well as of the treble ways (HIGH) is 16 ohms, up to eight VA4 line array loudspeakers of 2 ohms power amplifier channels can be operated in parallel. Controller presets for the LDDPA260 signal processor and VA4 speaker data in EASE/EASE Focus GLL format for configuration and acoustic simulation of line arrays can be downloaded free of charge from our website WWW.LD-SYSTEMS.COM.

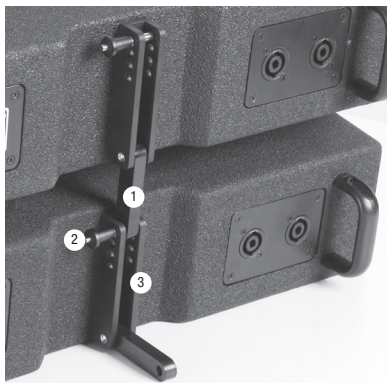
DE Jeder LDVA4 Line Array Lautsprecher verfügt über zwei NEUTRIK Speakon NL4 Lautsprecheranschlüsse (Pin +1 und -1 = Mitten-Weg MID, Pin +2 und -2 = Hochton-Weg HIGH), die parallel miteinander verkabelt sind, um das Durchschleifen der Endstufensignale zu ermöglichen. Da die Impedanz sowohl des Mitten- (MID), als auch des Hochton-Wegs (HIGH) 16 Ohm beträgt, können bis zu acht VA4 Line Array Lautsprecher an 2 Ohm stabilen Endstufenkanälen parallel betrieben werden. Controller-Presets für den LDDPA260 Signal-Prozessor und VA4 Lautsprecherdaten im EASE/EASE Focus GLL Format für die Konfiguration und akustische Simulation von Line Arrays können frei von unserer Webseite WWW.LD-SYSTEMS.COM heruntergeladen werden.

**FR** Chaque enceinte pour line array LDVA4 est équipée de deux connecteurs NEUTRIK Speakon NL4 (points +1 et -1 = médium [MID], points +2 et -2 = aigu [HIGH] câblés en parallèle, pour renvoi du signal de l'amplificateur. Comme l'impédance d'une section médium [MID] est de 16 Ohms, tout comme celle de la section tweeter [HIGH], vous pouvez connecter jusqu'à 8 enceintes pour line array VA4 en parallèle sur un canal d'amplification – soit une impédance résultante de 2 Ohms. Vous trouverez en téléchargement gratuit sur notre site Web WWW.LD-SYSTEMS.COM des presets de contrôleur d'enceintes pour le processeur de signal LDDP1260, ainsi que les données relatives aux enceintes VA4, au format GLL pour le logiciel de configuration et simulation acoustique EASE/EASE Focus.

**ES** Cada altavoz line array LDVA4 está equipado con dos conectores NEUTRIK Speakon NL4 (pines +1 y -1 = vía de medios, pines +2 y -2 = vía de agudos), que están conectados en paralelo para poder reenviar la señal de amplificador. Puesto que la impedancia tanto de la vía de medios como de la vía de agudos es de 16 ohmios, se pueden conectar en paralelo hasta 8 altavoces line array VA4 en canales de amplificación de 2 ohmios. Los preajustes de controlador para el procesador de señales LDDPA260 y los datos del altavoz VA4 en formato EASE/EASE Focus GLL para la configuración y la simulación acústica de line arrays se pueden descargar gratis desde nuestro sitio web WWW.LD-SYSTEMS.COM.

**PL** Każdy głośnik LDVA4 Line Array wyposażony jest w dwa przyłącza głośnikowe NEUTRIK Speakon NL4 (pin +1 oraz -1 = ścieżka tonów średnich MID, pin +2 oraz -2 = ścieżka tonów wysokich HIGH), połączonych ze sobą równoległe, aby umożliwić kierowanie sygnałów z końcówki mocy przez pętlę. Ponieważ impedancja zarówno ścieżki tonów średnich (MID), jak i ścieżki tonów wysokich (HIGH) wynosi 16 Ω, możliwa jest równoległa praca do ośmiu głośników VA4 Line Array na stabilnych kanałach końcówki mocy 2 Ω. Ustawienia sterownika procesora sygnałowego LDDPA260 oraz dane głośnika VA4 w formacie EASE/EASE Focus GLL do konfiguracji i symulacji akustycznej układów liniowych można pobrać z naszej strony internetowej WWW.LD-SYSTEMS.COM.

**IT** Tutti gli altoparlanti line array LDVA4 sono provvisti di due connessioni per altoparlante NEUTRIK Speakon NL4 (pin +1 e -1 = via toni medi, pin +2 e -2 = via toni alti), cablati tra loro in parallelo per consentire il passaggio dei segnali dei finali di potenza. Poiché l'impedenza è di 16 ohm sia per la via dei toni medi sia per la via dei toni alti, si possono attivare in parallelo fino a otto altoparlanti line array VA4 su due canali di finali di potenza stabili da 2 ohm. I preset del controller per il processore di segnale LDDPA260 e i dati dell'altoparlante VA4 con formato EASE/EASE Focus GLL per la configurazione e la simulazione acustica di line array possono essere scaricati gratuitamente dal nostro sito web WWW.LD-SYSTEMS.COM.



## LDVA4 TILT ANGLE / NEIGUNGSWINKEL / ANGLE D'INCLINAISON DE L'ENCEINTE / ÁNGULO DE INCLINACIÓN DEL / KĄT NACHYLENIA / ANGOLO DI INCLINAZIONE

**EN** The tilt angle of the LDVA4 line array loudspeaker is set by positioning the connecting element 1 on the back of the cabinet using a ball lock pin 2 to the desired position of the U-profile 3 (0°, 2.5°, 5°, 7.5°). By pressing the spring-loaded button in the head of the ball lock pin, the lock is released and the connection can easily be separated by pulling out the pin. Make sure not to apply any weight on the connection during this process. 3 appropriate ball lock pins are provided for each LDVA4 speaker.

**DE** Der Neigungswinkel der LDVA4 Line Array Lautsprecher wird eingestellt, indem das Verbindungselement 1 auf der Rückseite des Gehäuses mit Hilfe eines Kugelsperbolzens 2 in die gewünschte Position des U-Profiles 3 gebracht wird (0°, 2,5°, 5°, 7,5°). Indem Sie den gefederten Druckknopf im Kopf des Kugelsperbolzens drücken, wird die Verriegelung gelöst und die Verbindung kann problemlos durch Herausziehen des Bolzens getrennt werden. Achten Sie darauf, dass bei diesem Vorgang keine Last auf der Verbindung liegt. 3 geeignete Kugelsperbolzen liegen jedem LDVA4 Lautsprecher bei.

**FR** L'angle d'inclinaison de l'enceinte pour line array LDVA4 se règle en plaçant l'élément de fixation [1], à l'arrière de l'enceinte, sur la position souhaitée du profilé en U [3] (angles de 0°, 2,5°, 5°, 7,5°) via la goupille de verrouillage [2]. Appuyer sur la tête (montée sur ressort) de la goupille désactive le système de verrouillage ; vous pouvez alors tirer sur la goupille pour désolidariser la liaison. Vérifiez bien, en procédant, qu'aucune charge ne repose sur la liaison. Chaque enceinte LDVA4 est livrée avec 3 goupilles de sécurité.

**ES** Para ajustar el ángulo de inclinación del altavoz line array LDVA4, coloque el mecanismo de conexión (1) del panel posterior de la carcasa e inserte el pin de bloqueo (2) en la posición deseada del perfil en U (3) (0°, 2,5°, 5° o 7,5°). Presione el pulsador con resorte de la cabeza del pin de bloqueo para desbloquear el mecanismo y retire el pin para separar los componentes. Al realizar esta operación, asegúrese de que el mecanismo de conexión no esté soportando peso. Los altavoces LDVA4 se suministran con 3 pines de bloqueo.

**PL** Kąt nachylenia głośników LDVA4 Line Array reguluje się poprzez ustawienie łącznika 1 z tyłu obudowy za pomocą sworznia blokującego kulkowego 2 w wybranej pozycji ceownika 3 (0°, 2,5°, 5°, 7,5°). Po naciśnięciu przycisku sprężynowego w głowce sworznia blokującego blokada zostanie zwolniona i połączenie można rozdzielić poprzez wyjęcie sworznia. Należy zadbać o to, aby podczas tych czynności połączenie nie było obciążone. Do każdego głośnika LDVA4 dołączono 3 pasujące sworznie blokujące.

**IT** Per impostare l'angolo di inclinazione degli altoparlanti line array LDVA4, fissare l'elemento di raccordo (1) sul pannello posteriore della cassa inserendo il perno di bloccaggio (2) nella posizione desiderata del profilo a U (3) (0°, 2,5°, 5°, 7,5°). Premendo il pulsante a molla sulla testa del perno di bloccaggio, la chiusura si allenta e il raccordo può essere rimosso con facilità estraendo il perno. Prestare attenzione per evitare di caricare il peso sul raccordo durante l'operazione. Con gli altoparlanti LDVA4 vengono forniti di serie tre appositi perni di bloccaggio.

# GROUNDSTACK / CONFIGURATION POSÉE AU SOL / APILADO EN EL SUELO / GROUNDSTACK / GROUND-STACK

**EN** Lift the LDVA4 speaker onto the previously mounted LDV215B subwoofer kit LDVA4MK and fasten it with the help of the ball lock pins left and right on the subwoofer. The use of the rear hole in the U-profile of the setup kit brings the LDVA4 speakers in an upright position (0°). If the front hole of the U-profile is used, the LDVA4 speakers are tilted 5 degrees towards the front (see photo), in order to allow optimal sound dispersion in a higher position.

**DE** Heben Sie den LDVA4 Lautsprecher auf den zuvor an den LDV215B Subwoofer montierten Anbausatz LDVA4MK und befestigen ihn mit Hilfe der Kugelsperren links und rechts am Subwoofer. Die Verwendung des hinteren Lochs im U-Profil des Anbausatzes bringt die LDVA4 Lautsprecher in eine aufrechte Position (0°). Wird das vordere Loch des U-Profiles verwendet, sind die LDVA4 Lautsprecher um 5° nach vorne geneigt (siehe Foto), um bei erhöhter Standposition eine optimale Schallverteilung zu ermöglichen.

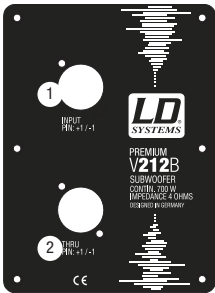
**FR** Posez l'enceinte LDVA4 sur le kit de montage LDVA4MK, monté au préalable sur le caisson de basses LDV215B, et fixez-la avec les goupilles de verrouillage à gauche et à droite. Si vous utilisez le trou arrière du profilé en U du kit de fixation, l'enceinte LDVA4 se trouve à l'horizontale (0°). Si vous utilisez le trou avant du profilé en U du kit de fixation, l'enceinte LDVA4 sera inclinée de 5° vers l'avant (voir photo), ce qui permet, si elle se trouve en hauteur, d'obtenir une couverture sonore optimale.

**ES** Coloque el altavoz LDVA4 sobre el kit de montaje LDVA4MK previamente instalado en el subwoofer LDV215B, y asegúrelo insertando los pines de bloqueo en las piezas correspondientes a la izquierda y a la derecha del subwoofer. En la pieza central de anclaje se insertará el tercer pin: si se utiliza el orificio de la parte trasera del perfil en U del kit de montaje, el altavoz LDVA4 quedará en posición vertical (0°). Si se utiliza el orificio delantero del perfil en U, el altavoz LDVA4 quedará inclinado hacia delante unos 5° (véase imagen), lo que permite obtener una distribución del sonido óptima.

**PL** Ustawić głośnik LDVA4 na zestawie montażowym LDVA4MK, zamontowanym wcześniej na subwooferze LDV215B, i przymocować go za pomocą sworzni blokujących kulkowych po prawej i po lewej stronie subwoofera. Wybór tylnego otworu w ceowniku zestawu montażowego spowoduje ustawienie głośników LDVA4 w pozycji pionowej (0°). Jeśli zostanie wybrany przedni otwór ceownika, głośniki LDVA4 będą nachylone pod kątem 5° do przodu (patrz ilustracja), aby przy podwyższonej pozycji umożliwić optymalne rozprzestrzenianie się dźwięku.

**IT** Sollevare l'altoparlante LDVA4 sul kit di montaggio LDVA4MK precedentemente fissato al subwoofer LDV215B e assicurarlo al subwoofer, a sinistra e a destra, con il perno di bloccaggio. Nella parte centrale dell'ancoraggio va inserito il terzo pin: se si utilizza il foro posteriore del profilo a U delle staffe di montaggio, l'altoparlante LDVA4 assume una posizione diritta (0°). Se si utilizza il foro anteriore del profilo a U, l'altoparlante LDVA4 risulta inclinato di 5° in avanti (v. foto) e la distribuzione del suono sarà ottimale.

## CONNECTORS LDV212B & LDV215B / ANSCHLÜSSE LDV212B & LDV215B / BRANCHEMENTS LDV212B & LDV215B / CONEXIONES DEL LDV212B & LDV215B / ZŁĄCZA LDV212B & LDV215B / CONNESSIONI DELL'LDV212B & LDV215B



### 1 INPUT

**EN** 4-pin Neutrik Speakon loudspeaker input Pin selection 1+ / 1-. Pins 2+ and 2- are not used.

**DE** 4-Pol Neutrik Speakon Lautsprechereingang. Pinbelegung 1+ / 1-. Pins 2+ / 2- sind nicht belegt.

**FR** Entrée de l'enceinte, sur connecteur Neutrik Speakon 4 points. Assignment des contacts : 1+ / 1-. Les contacts 2+ / 2- ne sont pas utilisés.

**ES** Entrada de altavoz por Neutrik Speakon de 4 pines. Asignación de pines +1 / -1. Los pines +2 y -2 no se utilizan.

**PL** 4-stykowe gniazdo głośnikowe Neutrik Speakon. Podłączenie pinów 1+/1-. Piny 2+/2- są niepodłączone.

**IT** Ingresso altoparlante Neutrik Speakon a 4 poli. Assegnazione pin +1 / -1. Pin +2 e -2 non assegnati.

### 2 THRU

**EN** 4-pin Neutrik Speakon INPUT and 4-pin Neutrik Speakon THRU jacks are connected in parallel. Pin selection 1+ / 1-. Pins 2+ and 2- are not used.

**DE** 4-Pol Neutrik Speakon INPUT und 4-Pol Neutrik Speakon THRU Buchsen sind parallel verkabelt. Pinbelegung 1+ / 1-. Pins 2+ / 2- sind nicht belegt.

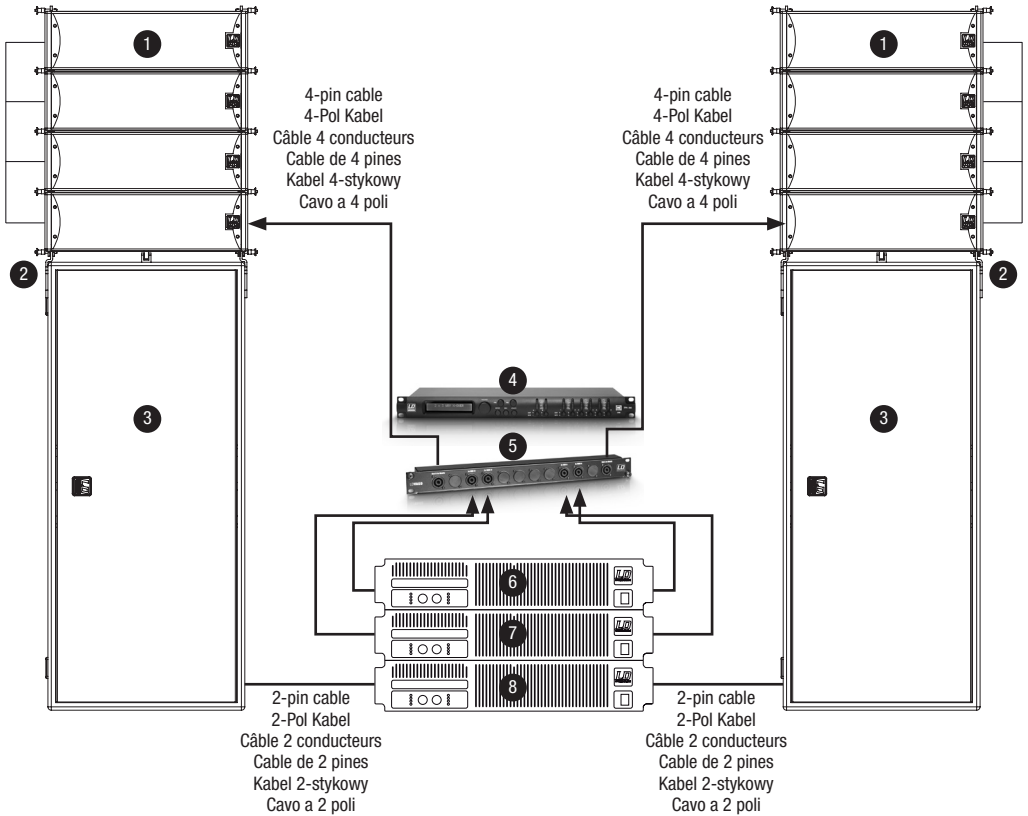
**FR** Le connecteur Neutrik Speakon 4 points THRU est câblé en parallèle sur le connecteur Neutrik Speakon 4 points INPUT. Assignment des contacts : 1+ / 1-. Les contacts 2+ / 2- ne sont pas utilisés.

**ES** Los conectores por Neutrik Speakon de 4 pines INPUT y THRU están conectados en paralelo. Asignación de pines +1 / -1. Los pines +2 y -2 no se utilizan.

**PL** Gniazda: 4-stykowe gniazdo Neutrik Speakon INPUT oraz 4-stykowe gniazdo Neutrik Speakon THRU są połączone równolegle. Podłączenie pinów 1+/1-. Piny 2+/2- są niepodłączone.

**IT** Le prese Neutrik Speakon INPUT e THRU a 4 poli sono cablate in parallelo. Assegnazione pin +1 / -1. Pin +2 e -2 non assegnati.

**CONFIGURATION EXAMPLE 1 (GROUNDSTACK) / KONFIGURATIONSBEISPIEL 1 (GROUNDSTACK) / EXEMPLE DE CONFIGURATION 1 (STACK POSÉ AU SOL) / EJEMPLO DE CONFIGURACIÓN 1 (APILADO EN EL SUELO) / PRZYKŁADOWA KONFIGURACJA 1 (GROUNDSTACK) / ESEMPIO DI CONFIGURAZIONE 1 (GROUND-STACK)**



The configuration example 1 (Groundstack) consists of the following components (without cables) / Das Konfigurationsbeispiel 1 (Groundstack) besteht aus folgenden Komponenten (ohne Kabel) / L'exemple de configuration 1 (stack posé au sol) se compose des éléments suivants (câbles non compris) / El ejemplo de configuración 1 (apilado en el suelo) incluye los siguientes componentes (sin cable) / Przykładowa konfiguracja 1 (Groundstack) składa się z następujących elementów (bez kabli) / L'esempio di configurazione 1 (ground-stack) è costituito dai seguenti componenti (senza cavo)

- 1**
- EN 8 x LDVA4 – dual 4-inch / 1-inch line array speaker (3 ball lock pins are included with each LDVA4 speaker)
  - DE 8 x LDVA4 – Dual 4-Zoll / 1-Zoll Line Array Lautsprecher (3 Kugelsperbolzen liegen jedem LDVA4 Lautsprecher bei)
  - FR 8 x LDVA4 – Enceinte pour line array avec double 4 pouces / 1 pouce (chaque enceinte est livrée avec 3 goupilles de verrouillage)
  - ES 8 x LDVA4 – altavoz line array 2 x 4" + 1" (3 pines de bloqueo incluidos con cada altavoz LDVA4)
  - PL 8 x LDVA4 – podwójny głośnik 4-calowy/1-calowy Line Array (do każdego głośnika LDVA4 dołączono 3 sworznie blokujące kulkowe)
  - IT
- 2**
- EN 2 x LDVA4MK – 3-piece kit for secure mounting of the LDVA4 Mid/High speaker onto the LDV215B subwoofer
  - DE 2 x LDVA4MK – 3-teiliger Anbausatz zur sicheren Montage der LDVA4 Mid/High-Lautsprecher auf dem LDV215B Subwoofer
  - FR 2 x LDVA4MK – Kit de montage en 3 parties pour fixation en toute sécurité de l'enceinte médium-aigu LDVA4 sur le caisson de basses LDV215B
  - ES 2 x LDVA4MK – kit de montaje rápido de 3 piezas para apilar altavoces de medios/agudos LDVA4 sobre un subwoofer LDV215B
  - PL 2 x LDVA4MK – 3-częściowy zestaw montażowy zapewniający bezpieczny montaż głośników LDVA4 Mid/High na subwooferze LDV215B
  - IT 2 kit di montaggio LDVA4MK da 3 elementi ciascuno per il montaggio sicuro dell'altoparlante LDVA4 sul subwoofer LDV215B

**3**

- EN** 2 x LDV215B – dual 15-inch subwoofer
- DE** 2 x LDV215B – Doppel 15-Zoll Subwoofer
- FR** 2 x LDV215B – Caisson de basses double 15 pouces
- ES** 2 x LDV215B – subwoofer de 2 x 15"
- PL** 2 x LDV215B – podwójny subwoofer 15-calowy
- IT** 2 subwoofer LDV215B da 2 x 15"

**4**

- EN** 1 x LDDPA260 - digital 2-in-6 signal processor (signal matrix, crossover, multiband EQ, limiter)
- DE** 1 x LDDPA260 – Digitaler 2-in-6 Signal-Prozessor (Signal-Matrix, Frequenzweiche, Multiband-EQ, Limiter)
- FR** 1 x LDDPA260 – Processeur d'enceintes numérique 2 entrées/6 sorties (matrice de signaux, filtre répartiteur actif, égaliseur multibande, limiteur)
- ES** 1 x LDDPA260 – procesador digital de señal de 2 entradas y 6 salidas (matriz de señales, crossover, ecualizador multibanda, limitador)
- PL** 1 x LDDPA260 – cyfrowy procesor sygnałowy 2-in-6 (matryca sygnałowa, zwrotnica głośnikowa, korektor wielopasmowy, limiter)
- IT** 1 processore di segnale LDDPA260 digitale 2-in-6 (matrice segnale, crossover, equalizzatore multibanda, limitatore)

**5**

- EN** 1 x LDVASD – combination of two 2-pin Speakon sockets to a 4-way Speakon socket
- DE** 1 x LDVASD – Zusammenführung zweier 2-polig belegter Speakon-Buchsen auf eine 4-polig belegte Speakon-Buchse
- FR** 1 x LDVASD – Adaptateur 2 connecteurs Speakon 2 points vers connecteur Speakon 4 points
- ES** 1 x LDVASD – distribuidor de señales de dos conectores Speakon de 2 pines a un conector Speakon de 4 pines
- PL** 1 x LDVASD – złączenie dwóch 2-stykowych gniazd Speakon tworzące 4-stykowe gniazdo Speakon
- IT** 1 giunzione LDVASD di due prese Speakon con 2 poli assegnati su una presa Speakon con 4 poli assegnati

**6**

- EN** 1 x LDSP1K8 – stereo power amplifier for the tweeter way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP1K8 – Stereo-Endstufe für den Hochton-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP1K8 – Amplificateur stéréophonique pour les aigus de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP1K8 – amplificador estéreo para la vía de agudos del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP1K8 – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów wysokich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP1K8 per la via toni alti dell'altoparlante line array LDVA4

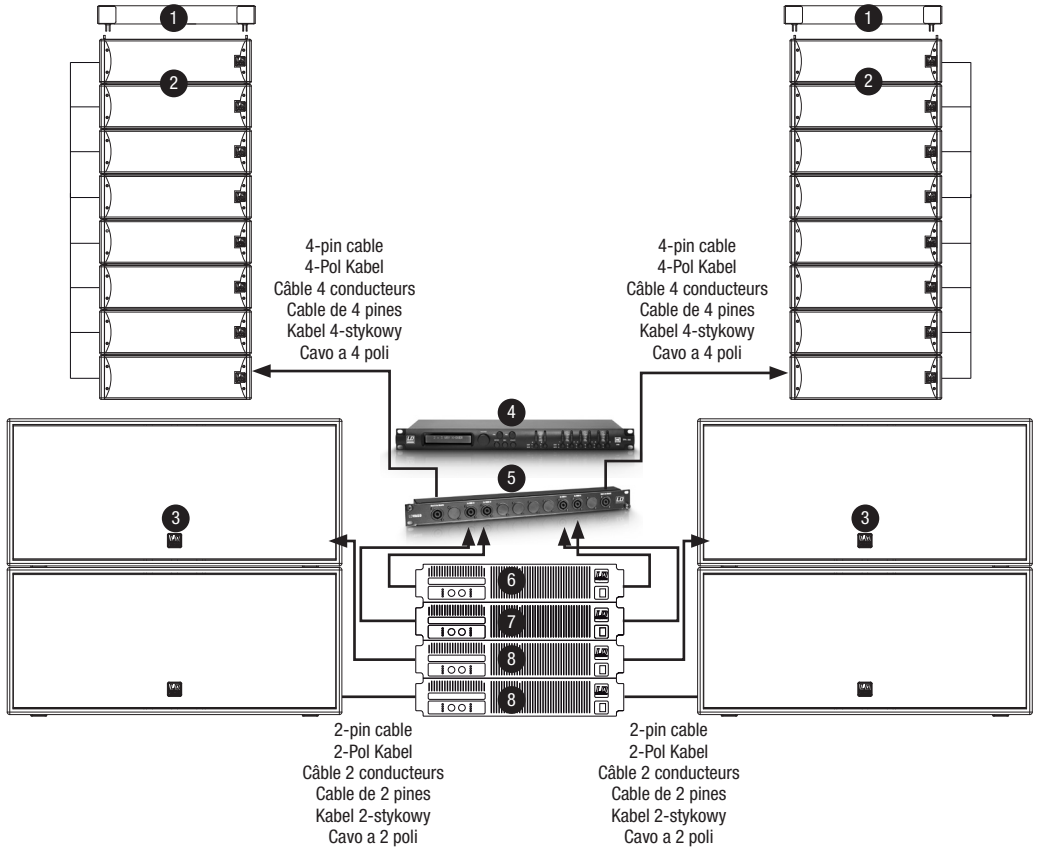
**7**

- EN** 1 x LDSP4K – stereo power amplifier for the mids way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP4K – Stereo-Endstufe für den Mitten-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour les médiums de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP4K – amplificador estéreo para la vía de medios del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP4K – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów średnich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP4K per la via toni medi dell'altoparlante line array LDVA4

**8**

- EN** 1 x LDSP4K – stereo power amplifier for the LDV215B subwoofer
- DE** 1 x LDSP4K – Stereo-Endstufe für die LDV215B Subwoofer
- FR** 1 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour le caisson de basses LDV215B
- ES** 1 x LDSP4K – amplificador estéreo para el subwoofer LDV215B
- PL** 1 x LDSP4K – końcówka mocy stereo dla subwooferów LDV215B
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP4K per subwoofer LDV215B

# CONFIGURATION EXAMPLE 2 / KONFIGURATIONSBEISPIEL 2 / EXEMPLE DE CONFIGURATION 2 / EJEMPLO DE CONFIGURACIÓN 2 / PRZYKŁADOWA KONFIGURACJA 2 / ESEMPIO DI CONFIGURAZIONE 2



The configuration example 2 consists of the following components (without cables) / Das Konfigurationsbeispiel 2 besteht aus folgenden Komponenten (ohne Kabel) / L'exemple de configuration 2 se compose des éléments suivants (câbles non compris) / El ejemplo de configuración 2 incluye los siguientes componentes (sin cable) / Przykładowa konfiguracja 2 składa się z następujących elementów (bez kabli) / L'esempio di configurazione 2 è costituito dai seguenti componenti (senza cavo)

1

- EN 2 x LDVA4BF – flying bar for the LDVA4 line array speaker
- DE 2 x LDVA4BF – Flugrahmen für die VA4 Line Array Lautsprecher
- FR 2 x LDVA4BF – Cadre de levage (bumper) pour enceintes pour line array VA4
- ES 2 x LDVA4BF – estructura de volado para el altavoz line array VA4
- PL 2 x LDVA4BF – rama montażowa do głośników VA4 Line Array
- IT 2 barre di sospensione LDVA4BF per altoparlante line array VA4

2

- EN 16 x LDVA4 – dual 4-inch / 1-inch line array speaker (3 ball lock pins are included with each LDVA4 speaker)
- DE 16 x LDVA4 – Dual 4-Zoll / 1-Zoll Line Array Lautsprecher (3 Kugelsperbolzen liegen jedem LDVA4 Lautsprecher bei)
- FR 16 x LDVA4 – Enceinte pour line array avec double 4 pouces / 1 pouce (chaque enceinte est livrée avec 3 goupilles de verrouillage)
- ES 16 x LDVA4 – altavoz line array 2 x 4" + 1" (3 pines de bloqueo incluidos con cada altavoz LDVA4)
- PL 16 x LDVA4 – podwójny głośnik 4-calowy/1-calowy Line Array (do każdego głośnika LDVA4 dołączono 3 sworznie blokujące kulkowe)
- IT 16 altoparlanti line array LDVA4 da 2 x 4" e 1" (tre perni di bloccaggio in dotazione con ogni altoparlante LDVA4)



**3**

- EN** 4 x LDV215B – dual 15-inch subwoofer
- DE** 4 x LDV215B – Doppel 15-Zoll Subwoofer
- FR** 4 x LDV215B – Caisson de basses double 15 pouces
- ES** 4 x LDV215B – subwoofer de 2 x 15"
- PL** 4 x LDV215B – podwójny subwoofer 15-calowy
- IT** 4 subwoofer LDV215B da 2 x 15"

**4**

- EN** 1 x LDDPA260 - digital 2-in-6 signal processor (signal matrix, crossover, multiband EQ, limiter)
- DE** 1 x LDDPA260 – Digitaler 2-in-6 Signal-Prozessor (Signal-Matrix, Frequenzweiche, Multiband-EQ, Limiter)
- FR** 1 x LDDPA260 – Processeur d'enceintes numérique 2 entrées/6 sorties (matrice de signaux, filtre répartiteur actif, égaliseur multibande, limiteur)
- ES** 1 x LDDPA260 – procesador digital de señal de 2 entradas y 6 salidas (matriz de señales, crossover, ecualizador multibanda, limitador)
- PL** 1 x LDDPA260 – cyfrowy procesor sygnałowy 2-in-6 (matryca sygnałowa, zwrotnica głośnikowa, korektor wielopasmowy, limiter)
- IT** 1 processore di segnale LDDPA260 digitale 2-in-6 (matrice segnale, crossover, equalizzatore multibanda, limitatore)

**5**

- EN** 1 x LDVASD – combination of two 2-pin Speakon sockets to a 4-way Speakon socket
- DE** 1 x LDVASD – Zusammenführung zweier 2-polig belegter Speakon-Buchsen auf eine 4-polig belegte Speakon-Buchse
- FR** 1 x LDVASD – Adaptateur 2 connecteurs Speakon 2 points vers connecteur Speakon 4 points
- ES** 1 x LDVASD – distribuidor de señales de dos conectores Speakon de 2 pines a un conector Speakon de 4 pines
- PL** 1 x LDVASD – połączenie dwóch 2-stykowych gniazd Speakon tworzące 4-stykowe gniazdo Speakon
- IT** 1 giunzione LDVASD di due prese Speakon con 2 poli assegnati su una presa Speakon con 4 poli assegnati

**6**

- EN** 1 x LDSP1K8 – stereo power amplifier for the tweeter way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP1K8 – Stereo-Endstufe für den Hochton-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP1K8 – Amplificateur stéréophonique pour les aigus de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP1K8 – amplificador estéreo para la vía de agudos del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP1K8 – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów wysokich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP1K8 per la via toni alti dell'altoparlante line array LDVA4

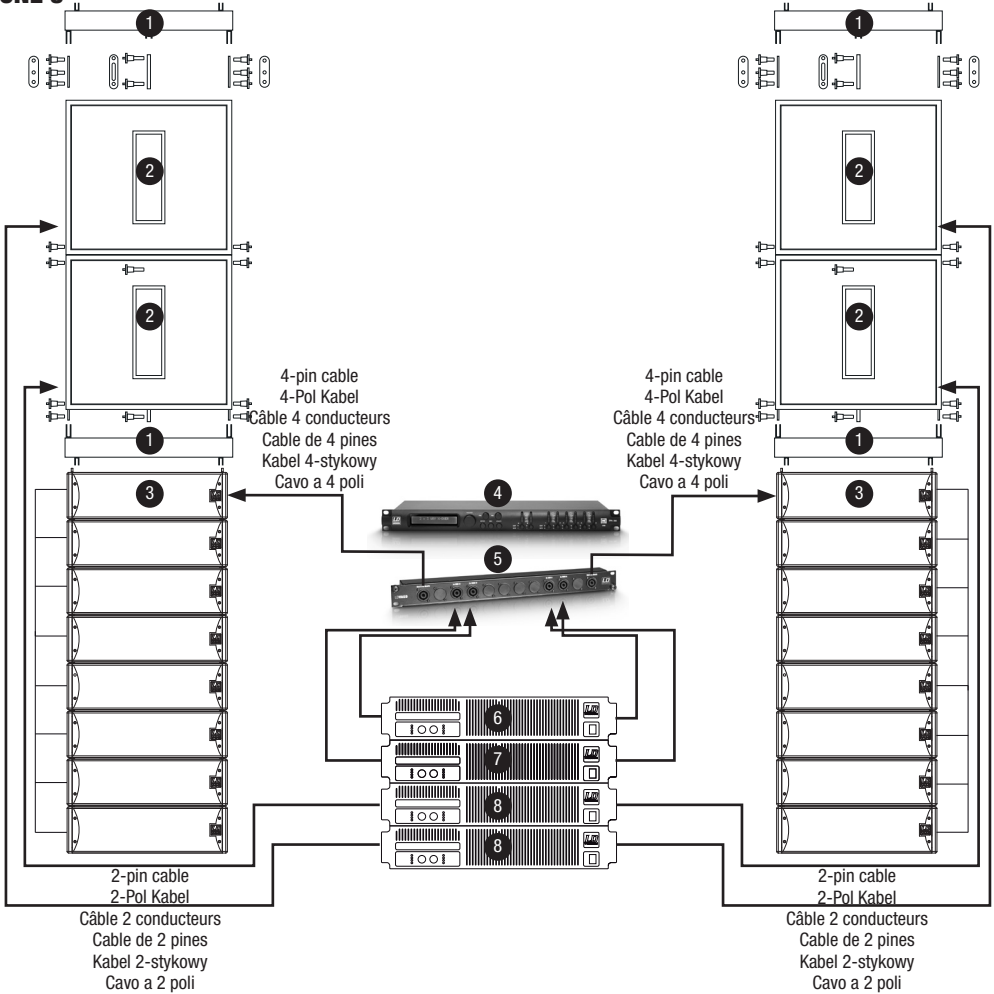
**7**

- EN** 1 x LDSP4K – stereo power amplifier for the mids way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP4K – Stereo-Endstufe für den Mitten-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour les médiums de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP4K – amplificador estéreo para la vía de medios del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP4K – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów średnich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP4K per la via toni medi dell'altoparlante line array LDVA4

**8**

- EN** 2 x LDSP4K – stereo power amplifiers for the LDV215B subwoofer
- DE** 2 x LDSP4K – Stereo-Endstufen für die LDV215B Subwoofer
- FR** 2 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour le caisson de basses LDV215B
- ES** 2 x LDSP4K – amplificador estéreo para el subwoofer LDV215B
- PL** 2 x LDSP4K – końcówka mocy stereo dla subwooferów LDV215B
- IT** 2 finale di potenza stereo LDSP4K per subwoofer LDV215B

**CONFIGURATION EXAMPLE 3 / KONFIGURATIONSBEISPIEL 3 / EXEMPLE DE CONFIGURATION 3 / EJEMPLO DE CONFIGURACIÓN 3 / PRZYKŁADOWA KONFIGURACJA 3 / ESEMPIO DI CONFIGURAZIONE 3**



The configuration example 3 consists of the following components (without cables) / Das Konfigurationsbeispiel 3 besteht aus folgenden Komponenten (ohne Kabel) / L'exemple de configuration 3 se compose des éléments suivants (câbles non compris) / El ejemplo de configuración 3 incluye los siguientes componentes (sin cable) / Przykładowa konfiguracja 3 składa się z następujących elementów (bez kabli) / L'esempio di configurazione 3 è costituito dai seguenti componenti (senza cavo)

**1**

- EN** 4 x LDV212BF – flying bar for the V212B subwoofer and the LDVA4 line array speaker
- DE** 4 x LDV212BF – Flugrahmen für die V212B Subwoofer und VA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 4 x LDV212BF – Cadre de levage (bumper) pour caisson de basses V212B en enceinte pour line array VA4
- ES** 4 x LDV212BF – estructura de volado para el subwoofer LDV212B y el altavoz line array VA4
- PL** 4 x LDV212BF – rama montażowa do subwooferów V212B i głośników VA4 Line Array
- IT** 4 barre di sospensione LDV212BF per subwoofer V212B e altoparlante line array VA4

**2**

- EN** 4 x LDV212B – dual 12-inch subwoofer
- DE** 4 x LDV212B – Doppel 12-Zoll Subwoofer
- FR** 4 x LDV212B – Caisson de basses double 12 pouces
- ES** 4 x LDV212B – subwoofer de 2 x 12"
- PL** 4 x LDV212B – podwójny subwoofer 12-calowy
- IT** 4 subwoofer LDV212B da 2 x 12"

**3**

- EN** 16 x LDVA4 – dual 4-inch / 1-inch line array speaker (3 ball lock pins are included with each LDVA4 speaker)
- DE** 16 x LDVA4 – Dual 4-Zoll / 1-Zoll Line Array Lautsprecher (3 Kugelsperbolzen liegen jedem LDVA4 Lautsprecher bei)
- FR** 16 x LDVA4 – Enceinte pour line array avec double 4 pouces / 1 pouce (chaque enceinte est livrée avec 3 goupilles de verrouillage)
- ES** 16 x LDVA4 – altavoz line array 2 x 4" + 1" (3 pines de bloqueo incluidos con cada altavoz LDVA4)
- PL** 16 x LDVA4 – podwójny głośnik 4-calowy/1-calowy Line Array (do każdego głośnika LDVA4 dołączono 3 sworznie blokujące kulkowe)
- IT** 16 altoparlanti line array LDVA4 da 2 x 4" e 1" (tre perni di bloccaggio in dotazione con ogni altoparlante LDVA4)

**4**

- EN** 1 x LDDPA260 – digital 2-in-6 signal processor (signal matrix, crossover, multiband EQ, limiter)
- DE** 1 x LDDPA260 – Digitaler 2-in-6 Signal-Prozessor (Signal-Matrix, Frequenzweiche, Multiband-EQ, Limiter)
- FR** 1 x LDDPA260 – Processeur d'enceintes numérique 2 entrées/6 sorties (matrice de signaux, filtre répartiteur actif, égaliseur multibande, limiteur)
- ES** 1 x LDDPA260 – procesador digital de señal de 2 entradas y 6 salidas (matriz de señales, crossover, ecualizador multibanda, limitador)
- PL** 1 x LDDPA260 – cyfrowy procesor sygnałowy 2-in-6 (matryca sygnałowa, zwrotnica głośnikowa, korektor wielopasmowy, limiter)
- IT** 1 processore di segnale LDDPA260 digitale 2-in-6 (matrice segnale, crossover, equalizzatore multibanda, limitatore)

**5**

- EN** 1 x LDVASD – combination of two 2-pin Speakon sockets to a 4-way Speakon socket
- DE** 1 x LDVASD – Zusammenführung zweier 2-polig belegter Speakon-Buchsen auf eine 4-polig belegte Speakon-Buchse
- FR** 1 x LDVASD – Adaptateur 2 connecteurs Speakon 2 points vers connecteur Speakon 4 points
- ES** 1 x LDVASD – distribuidor de señales de dos conectores Speakon de 2 pines a un conector Speakon de 4 pines
- PL** 1 x LDVASD – połączenie dwóch 2-stykowych gniazd Speakon tworzące 4-stykowe gniazdo Speakon
- IT** 1 giunzione LDVASD di due prese Speakon con 2 poli assegnati su una presa Speakon con 4 poli assegnati

**6**

- EN** 1 x LDSP1K8 – stereo power amplifier for the tweeter way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP1K8 – Stereo-Endstufe für den Hochton-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP1K8 – Amplificateur stéréophonique pour les aigus de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP1K8 – amplificador estéreo para la vía de agudos del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP1K8 – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów wysokich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP1K8 per la via toni alti dell'altoparlante line array LDVA4

**7**

- EN** 1 x LDSP4K – stereo power amplifier for the mids way of the LDVA4 line array speaker
- DE** 1 x LDSP4K – Stereo-Endstufe für den Mitten-Weg der LDVA4 Line Array Lautsprecher
- FR** 1 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour les médiums de l'enceinte pour line array LDVA4
- ES** 1 x LDSP4K – amplificador estéreo para la vía de medios del altavoz line array LDVA4
- PL** 1 x LDSP4K – końcówka mocy stereo dla ścieżki tonów średnich głośników LDVA4 Line Array
- IT** 1 finale di potenza stereo LDSP4K per la via toni medi dell'altoparlante line array LDVA4

**8**

- EN** 2 x LDSP4K – stereo power amplifiers for the LDV212B subwoofer
- DE** 2 x LDSP4K – Stereo-Endstufen für die LDV212B Subwoofer
- FR** 2 x LDSP4K – Amplificateur stéréophonique pour le caisson de basses LDV212B
- ES** 2 x LDSP4K – amplificador estéreo para el subwoofer LDV212B
- PL** 2 x LDSP4K – końcówki mocy stereo dla subwooferów LDV212B
- IT** 2 finali di potenza stereo LDSP4K per subwoofer LDV212B

# OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS / ACCESORIOS OPCIONALES / AKCESORIA OPCJONALNE / ACCESSORI OPZIONALI

## LDVA4BF

**EN** Flying bar for the assembly of LDVA4 line array speakers to a lift, or trusses etc.. Up to 16 LDVA4 speakers may be mounted on a LDVA4BF flying bar.

**DE** Flugrahmen für die Montage von LDVA4 Line Array Lautsprechern an einem Lift, oder in Traversen etc.. Bis zu 16 LDVA4 Lautsprecher dürfen an einem LDVA4BF Flugrahmen montiert werden.

**FR** Cadre de levage (bumper) pour montage d'enceintes pour line array LDVA4 sur un moteur, ou sur des structures métalliques, etc. Un bumper LDVA4BF permet de suspendre jusqu'à 16 enceintes pour line array LDVA4

**ES** Estructura de volado para montar altavoces line array LDVA4 en cualquier soporte de altavoz, o bien, en trusses, etc. La estructura de volado LDVA4BF permite montar hasta 16 altavoces LDVA4.

**PL** Rama montażowa do montażu głośników LDVA4 Line Array na dźwigu, trawersie itp. Na jednej ramie montażowej LDVA4BF można zamontować do 16 głośników LDVA4.

**IT** Barre di sospensione per il montaggio di altoparlanti line array LDVA4 in qualsiasi supporto, su traverse ecc. Su una barra di sospensione LDVA4BF è possibile montare fino a 16 altoparlanti LDVA4.



## LDV212BF

**EN** Flying bar for the assembly of LDV212B flying subwoofers to a lift, or trusses etc. and for the assembly of LDVA4 line array speakers with a LDV212B flying subwoofer. Up to 2 LDV212B subwoofers and 8 LDVA4 speakers may be mounted on a LDV212BF flying bar.

**DE** Flugrahmen für die Montage von LDV212B Flugbässen an einem Lift, oder in Traversen etc. und für die Montage von LDVA4 Line Array Lautsprechern unter einem LDV212B Flugbass. Maximal 2 LDV212B Subwoofer plus 8 LDVA4 Lautsprecher dürfen an einem LDV212BF Flugrahmen montiert werden.

**FR** Cadre de levage (bumper) pour montage de caissons de basses LDV212B sur un moteur ou des structures métalliques etc., et pour le montage d'enceintes pour line array LDVA4 sous un caisson de basses suspendu LDV212B. Un bumper LDV212BF permet de monter au maximum 2 caissons de basses LDV212B plus 8 enceintes pour line array LDVA4.

**ES** Estructura de volado para montar subwoofers LDV212B en cualquier soporte de altavoz, o en trusses, y para montar altavoces line array LDVA4 debajo de un subwoofer LDV212B volado. La estructura de volado LDV212BF permite montar un máximo de 2 subwoofers LDV212B con 8 altavoces line array LDVA4.

**PL** Rama montażowa do montażu głośników niskotonowych LDV212B na dźwigu, trawersie itp. oraz do montażu głośników LDVA4 Line Array pod głośnikiem niskotonowym LDV212B. Na jednej ramie montażowej LDV212BF można zamontować maksymalnie 2 subwoofery LDV212B oraz 8 głośników LDVA4.

**IT** Barre di sospensione per il montaggio di subwoofer in sospensione LDV212B in un supporto o su traverse ecc. e per il montaggio di altoparlanti line array LDVA4 sotto un unico subwoofer in sospensione LDV212B. Su una barra di sospensione LDV212BF si possono montare al massimo 2 subwoofer LDV212B e 8 altoparlanti LDVA4.



## LDVA4MK

**EN** 3-piece kit for secure mounting of the LDVA4 line array speaker onto the LDV215B subwoofer

**DE** 3-teiliger Anbausatz zur sicheren Montage der LDVA4 Line Array Lautsprecher auf dem LDV215B Subwoofer.

**FR** Kit de montage en 3 parties pour fixation en toute sécurité des enceintes pour line array LDVA4 sur le caisson de basses LDV215B.

**ES** Kit de montaje rápido de 3 piezas para apilar altavoces line array LDVA4 sobre un subwoofer LDV215B.

**PL** 3-częściowy zestaw montażowy zapewniający bezpieczny montaż głośników LDVA4 na subwooferze LDV215B.

**IT** Set di staffe di montaggio da tre elementi per il montaggio sicuro dell'altoparlante line array LDVA4 sul subwoofer LDV215B.



## LDVA4SP

**EN** Ball lock pins for secure mechanical interconnection of multiple LDVA4 line array speakers and also for mounting LDVA4 speakers to the LDVA4BF or LDV212BF flying bar.

**DE** Kugelsperbolzen für die sichere mechanische Verbindung mehrerer LDVA4 Line Array Lautsprecher untereinander und ebenfalls für die Montage von LDVA4 Lautsprechern am Flugrahmen LDVA4BF bzw. LDV212BF.

**FR** Goupilles de verrouillage assurant une liaison mécanique sûre entre plusieurs enceintes pour line array LDVA4 suspendues les unes sous les autres, et même le montage d'enceintes LDVA4 sur un bumper LDVA4BF ou LDV212BF.

**ES** Pines de bloqueo para acoplar entre sí varios altavoces line array LDVA4 de manera segura y también para montar altavoces LDVA4 sobre las estructuras de volado LDVA4BF o LDV212BF.

**PL** Sworznie blokujące kulkowe zapewniające bezpieczne połączenie mechaniczne kilku głośników LDVA4 Line Array oraz montaż głośników LDVA4 na ramie montażowej LDVA4BF lub LDV212BF.

**IT** Perno di bloccaggio per il raccordo meccanico sicuro di più altoparlanti line array LDVA4 tra loro oltre che per il montaggio di altoparlanti LDVA4 sulle barre di sospensione LDVA4BF e LDV212BF.



### LDVA4FC

- EN Professional flight case for up to 6 x LDVA4 plus 1 x LDVA4BF or LDV212BF.
- DE Professionelles Flightcase für bis zu 6 x LDVA4 plus 1 x LDVA4BF oder LDV212BF.
- FR Flight-case professionnel hébergeant jusqu'à 6 LDVA4 plus 1 x LDVA4BF ou LDV212BF.
- ES Flightcase profesional que puede contener hasta 6 unidades LDVA4 y 1 LDVA4BF o 1 LDV212BF.
- PL Profesjonalna skrzynia transportowa mieszcząca do 6 głośników LDVA4 oraz 1 ramę montażową LDVA4BF lub LDV212BF.
- IT Flightcase professionale per un massimo di 6 altoparlanti LDVA4 più 1 barra di sospensione LDVA4BF o LDV212BF.

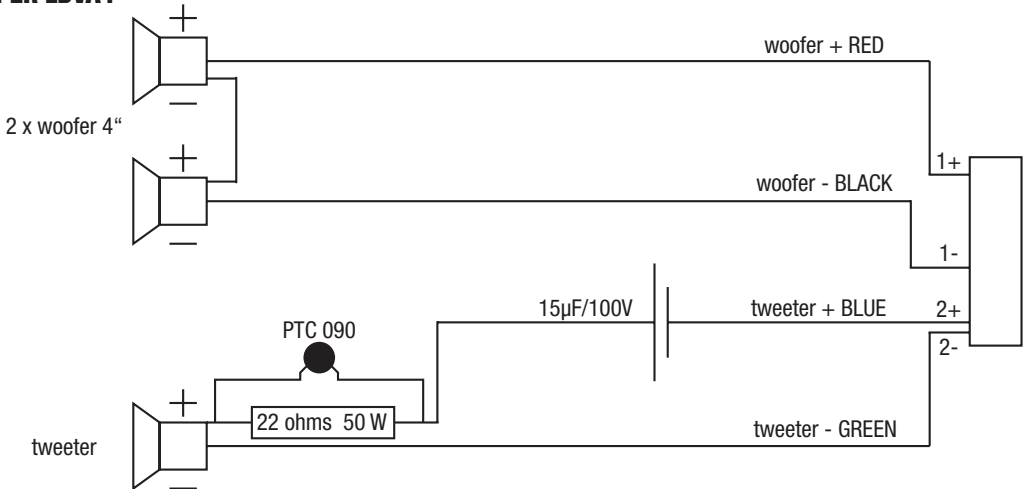


### LDVASD

- EN Combination of two 2-pin Speakon sockets to a 4-way Speakon socket
- DE Zusammenführung zweier 2-polig belegter Speakon-Buchsen auf eine 4-polig belegte Speakon-Buchse.
- FR Distributeur de signal enceinte, 2 connecteurs Speakon 2 points vers 1 connecteur Speakon 4 points.
- ES Distribuidor de señales de dos conectores Speakon de 2 pines a un conector Speakon de 4 pines.
- PL Złączenie dwóch 2-stykowych gniazd Speakon tworzące 4-stykowe gniazdo Speakon.
- IT Giunzione di due prese Speakon con 2 poli assegnati su una presa Speakon con 4 poli assegnati.



## LDVA4 INTERNAL WIRING AND TWEETER PROTECTION / LDVA4 INTERNE VERKABELUNG UND HOCHTONSCHUTZ / CÂBLAGE INTERNE DE L'ENCEINTE LDVA4 ET PROTECTION DU TWEETER / CABLEADO INTERNO Y PROTECCIÓN DEL MOTOR DE AGUDOS DEL LDVA4 / OKABLOWANIE WEWNĘTRZNE I ZABEZPIECZENIE GŁOŚNIKA LDVA4 / CABLAGGIO INTERNO E PROTEZIONE TONI ALTI PER LDVA4



# SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES / SPECYFIKACJE / SPECIFICHE

EN

Model Name:	LDVA4	
Product Type:	line array speaker	
Type:	passive	
Version:	2 x 4", 1 x 1", 2-way	
Woofer Size:	2 x 4"	
Woofer Size:	2 x 101.6 mm	
Speaker Membrane Woofer:	Kevlar	
Woofer Magnet:	neodymium	
Woofer Brand:	custom made	
Woofer Voice Coil:	1"	
Woofer Voice Coil:	25.4 mm	
HF Driver Size:	1"	
HF Driver Size:	25.4 mm	
HF Driver Magnet:	neodymium	
HF Driver Brand:	custom made	
HF Driver Voice Coil:	1.35"	
HF Driver Voice Coil:	34.3 mm	
HF Driver Voice Horn:	Waveguide	
Dispersion Angle (H x V):	120° x 10°	
Rated Load Bass (RMS):	200 W	
Rated Load HF Driver(RMS):	75 W	
Frequency response (Hz):	80 - 19,000 Hz	
Lowest Crossover Frequency:	2100 Hz	
SPL (1 W / 1 m):	90 dB	
Max SPL:	113 dB	
Impedance Bass:	16 ohms	
Impedance HF Driver:	16 ohms	
Loudspeaker Protection:	HF Driver	
Speaker Input:	Neutrik Speakon, 4-pin	
Speaker Output:	Neutrik Speakon, 4-pin	
Tilting Angle:	0° / 2.5° / 5° / 7.5°	
Cabinet Material:	15 mm birch plywood	
Cabinet Surface:	Dura Coat LX textured paint	
Cabinet Type:	bass reflex	
Dimensions (W x H x D):	480 x 139 x 261 mm	
Weight:	9.6 kg	
Other Features:	steel handles, integrated rigging hardware, 3 ball lock pins included	

Model Name:	LDV215B	LDV212B
Product Type:	PA subwoofer	PA subwoofer
Type:	passive	passive
Woofer Size:	2 x 15"	2 x 12"
Woofer Size:	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Woofer Magnet:	ferrite	neodymium
Woofer Brand:	custom made	custom made
Woofer Voice Coil:	4"	3"
Woofer Voice Coil:	101.6 mm	76.2 mm
Rated Load (RMS):	1200 W	700 W



Frequency response (Hz):	35 - 200 Hz	38 - 200 Hz
SPL (1 W / 1 m):	100 dB	100 dB
Max. SPL continuous:	131 dB	128 dB
Impedance:	4 ohms	4 ohms
Speaker Inputs:	1	1
Speaker Input Connections:	Neutrik Speakon, 4-pin	Neutrik Speakon, 4-pin
Speaker Outputs:	1	1
Speaker Output Connections:	Neutrik Speakon, 4-pin	Neutrik Speakon, 4-pin
Cabinet Material:	18 mm birch plywood	15 mm plywood
Cabinet Surface:	Dura Coat LX textured paint	Dura Coat LX textured paint
Cabinet Type:	bass reflex	band pass
Dimensions (W x H x D):	1060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Weight:	80 kg	31.5 kg
Other Features:	VA4 ready for groundstacking, ready for reel mounting, ergonomic insert handles	M20 threaded flange for separation bars, ready for flying bar for use with VA4 line array

DE

<b>Modellbezeichnung:</b>	<b>LDVA4</b>
Produktart:	Line-Array Lautsprecher
Typ:	Passiv
Ausführung:	2 x 4", 1 x 1", 2-Wege
Größe Tieftöner:	2 x 4"
Größe Tieftöner:	2 x 101,6 mm
Lautsprechermembran Tieftöner:	Kevlar
Magnet Tieftöner:	Neodym
Marke Tieftöner:	Custom Made
Schwingspule Tieftöner:	1"
Schwingspule Tieftöner:	25,4 mm
Größe HF Treiber:	1"
Größe HF Treiber:	25,4 mm
Magnet HF Treiber:	Neodym
Marke HF Treiber:	Custom Made
Schwingspule HF Treiber:	1,35"
Schwingspule HF Treiber:	34,3 mm
Typ HF Horn:	Waveguide
Abstrahlwinkel (H x V):	120° x 10°
Belastbarkeit Tiefton (RMS):	200 W
Belastbarkeit HF Treiber (RMS):	75 W
Frequenzgang (Hz):	80 - 19.000 Hz
Niedrigste Übernahmefrequenz:	2100 Hz
SPL (1 W / 1 m):	90 dB
Max. SPL:	113 dB
Impedanz Tiefton:	16 Ohm
Impedanz HF Treiber:	16 Ohm
Lautsprecherschutz:	HF Treiber
Lautsprechereingang:	Neutrik Speakon, 4-Pol
Lautsprecherausgang:	Neutrik Speakon, 4-Pol
Neigungswinkel:	0° / 2,5° / 5° / 7,5°
Gehäusematerial:	15 mm Birkensperrholz

Gehäuseoberfläche:	DuraCoat LX, Strukturlack
Gehäusebauart:	Bassreflex
Abmessungen (B x H x T):	480 x 139 x 261 mm
Gewicht:	9,6 kg
Weitere Eigenschaften:	Stahlgriffe, integrierte Rigging-Hardware, 3 Kugelsperbolzen im Lieferumfang

Modellbezeichnung:	LDV215B	LDV212B
Produktart:	PA Subwoofer	PA-Subwoofer
Typ:	Passiv	Passiv
Größe Tieftöner:	2 x 15"	2 x 12"
Größe Tieftöner:	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Magnet Tieftöner:	Ferrit	Neodym
Marke Tieftöner:	Custom Made	Custom Made
Schwingspule Tieftöner:	4"	3"
Schwingspule Tieftöner:	101,6 mm	76,2 mm
Belastbarkeit (RMS):	1200 W	700 W
Frequenzgang (Hz):	35 - 200 Hz	38 - 200 Hz
SPL (1 W / 1 m):	100 dB	100 dB
Max. SPL continuous:	131 dB	128 dB
Impedanz:	4 Ohm	4 Ohm
Lautsprechereingänge:	1	1
Lautsprechereingangsanschluss:	Neutrik Speakon 4-Pol	Neutrik Speakon 4-Pol
Lautsprecherausgänge:	1	1
Lautsprecherausgangsanschlüsse:	Neutrik Speakon 4-Pol	Neutrik Speakon 4-Pol
Gehäusematerial:	18 mm Birkensterrholz	15 mm Sperrholz
Gehäuseoberfläche:	DuraCoat Strukturlack	DuraCoat Strukturlack
Gehäusebauart:	Bass Reflex	Bandpass
Abmessungen (B x H x T):	1060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Gewicht:	80 kg	31,5 kg
Weitere Eigenschaften:	VA4 Groundstacking vorbereitet, Rollenmontage vorbereitet, Ergonomische Griffschalen	M20 Gewindeflansch für Distanzstangen, Vorbereitung für Flugrahmen für Betrieb mit VA4 Line Array

FR

Référence Modèle :	LDVA4
Type de Produit :	Enceinte pour line array
Type :	Passive
Transducteurs :	2 x 4" + 1 x 1" (2 voies)
Diamètre Boomer :	2 x 4"
Diamètre Boomer :	2 x 101,6 mm
Membrane Boomer :	Kevlar
Aimant Boomer :	néodyme
Marque Boomer :	OEM
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	1"
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	25,4 mm
Diamètre Tweeter :	1"
Diamètre Tweeter :	25,4 mm
Aimant Tweeter :	néodyme
Marque Tweeter :	OEM

Diamètre Bobine Mobile Tweeter :	1,35"
Diamètre Bobine Mobile Tweeter :	34,3 mm
Type de pavillon d'aigus :	Guide d'ondes
Angle de Dispersion (H x V) :	120° x 10°
Puissance admissible boomer (efficace) :	200 W
Puissance admissible tweeter (efficace) :	75 W
Réponse en fréquence (Hz) :	80 - 19 000 Hz
Fréquence de raccordement :	2100 Hz
Efficacité (1 W / 1 m) :	90 dB SPL
Niveau maximal de pression sonore (en continu) :	113 dB SPL
Impédance Boomer :	16 Ohms
Impédance Tweeter :	16 Ohms
Circuits de protection :	sur tweeter
Entrée enceinte :	Neutrik Speakon, 4 points
Sortie enceinte :	Neutrik Speakon, 4 points
Angle d'inclinaison :	0° / 2,5° / 5° / 7,5°
Matériau Coffret :	Contreplaqué de bouleau, épaisseur 15 mm
Finition Coffret :	DuraCoat LX, laque structurée
Type de Coffret :	bass reflex
Dimensions (L x H x P) :	480 x 139 x 261 mm
Masse :	9,6 kg
Divers :	Poignées acier, dispositif de rigging intégré, livrée avec 3 goupilles de montage

Référence Modèle :	LDV215B	LDV212B
Type de Produit :	Caissons de Basse Sono	Caisson de basses de sonorisation
Type :	Passif	Passif
Diamètre Boomer :	2 x 15"	2 x 12"
Diamètre Boomer :	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Aimant Boomer :	ferrite	néodyme
Marque Boomer :	OEM	OEM
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	4"	3"
Diamètre Bobine Mobile Boomer :	101,6 mm	76,2 mm
Puissance Admissible (efficace) :	1200 W	700 W
Réponse en fréquence (Hz) :	35 - 200 Hz	38 - 200 Hz
Efficacité (1 W / 1 m) :	100 dB SPL	100 dB SPL
Niveau de pression sonore maximal SPL (en continu) :	131 dB SPL	128 dB SPL
Impédance Nominale :	4 Ohms	4 Ohms
Nombre d'entrées enceinte :	1	1
Connecteur d'entrée enceinte :	Neutrik Speakon 4 points	Neutrik Speakon 4 points
Nombre de sorties enceinte :	1	1
Connecteur de sortie enceinte :	Neutrik Speakon 4 points	Neutrik Speakon 4 points
Matériau Coffret :	Contreplaqué de bouleau, épaisseur 18 mm	Contreplaqué épaisseur 15 mm
Finition Coffret :	DuraCoat, laque structurée	DuraCoat, laque structurée
Type de Coffret :	Bass Reflex	Passe-bande
Dimensions (L x H x P) :	1060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Masse :	80 kg	31,5 kg

Divers :

Compatible avec utilisation en stack au sol avec VA4, compatible roulettes, poignées encastées ergonomiques

Embase fileté M20 pour barre d'espacement, compatible pour utilisation sur bumper avec line array VA4

ES

Nombre del modelo:	LDVA4
Tipo de producto:	Altavoz line array
Tipo:	Pasivo
Configuración:	2 x 4", 1 x 1", 2 vías
Tamaño del woofer:	2 x 4"
Tamaño del woofer:	2 x 101,6 mm
Membrana del woofer:	Kevlar
Imán del woofer:	Neodimio
Marca del woofer:	Custom Made
Bobina del woofer:	1"
Bobina del woofer:	25,4 mm
Tamaño del motor de agudos:	1"
Tamaño del motor de agudos:	25,4 mm
Imán del motor de agudos:	Neodimio
Marca del motor de agudos:	Custom Made
Bobina del motor de agudos:	1,35"
Bobina del motor de agudos:	34,3 mm
Tipo de la bocina agudos:	Guía de ondas
Ángulo de dispersión (HxV):	120° x 10°
Potencia del woofer (RMS):	200 W
Potencia del motor de agudos (RMS):	75 W
Respuesta en frecuencia (Hz):	80 a 19.000 Hz
Frecuencia mínima de cruce:	2100 Hz
SPL (1 W a 1 m):	90 dB
SPL máximo:	113 dB
Impedancia del woofer:	16 ohmios
Impedancia del motor de agudos:	16 ohmios
Protección de altavoces:	Motor de agudos
Entrada de altavoz:	Neutrik Speakon, 4 pines
Salida de altavoz:	Neutrik Speakon, 4 pines
Ángulo de inclinación:	0° / 2,5° / 5° / 7,5°
Material de la carcasa:	Contrachapado de abedul de 15 mm
Acabado de la carcasa:	Laca texturizada DuraCoat LX
Diseño de la caja:	Bass reflex
Dimensiones (An x Al x F):	480 x 139 x 261 mm
Peso:	9,6 kg
Otras características:	Asas de acero, mecanismo de volado integrado, 3 pines de bloqueo incluidos

Nombre del modelo:	LDV215B	LDV212B
Tipo de producto:	Subwoofer de PA	Subwoofer de PA
Tipo:	Pasivo	Pasivo
Tamaño del woofer:	2 x 15"	2 x 12"
Tamaño del woofer:	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Imán del woofer:	Ferrita	Neodimio
Marca del woofer:	Custom Made	Custom Made
Bobina del woofer:	4"	3"
Bobina del woofer:	101,6 mm	76,2 mm

Potencia (RMS):	1200 W	700 W
Respuesta en frecuencia (Hz):	35 a 200 Hz	38 a 200 Hz
SPL (1 W a 1 m):	100 dB	100 dB
SPL máx. (continuo):	131 dB	128 dB
Impedancia:	4 ohmios	4 ohmios
Entradas de altavoz:	1	1
Conector de entrada de altavoz:	Neutrik Speakon de 4 pines	Neutrik Speakon de 4 pines
Salidas de altavoz:	1	1
Conectores de salida de altavoz:	Neutrik Speakon de 4 pines	Neutrik Speakon de 4 pines
Material de la carcasa:	Contrachapado de abedul de 18 mm	Contrachapado de 15 mm
Acabado de la carcasa:	Laca texturizada DuraCoat	Laca texturizada DuraCoat
Diseño de la caja:	Bass reflex	Pasabanda
Dimensiones (An x Al x F):	1060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Peso:	80 kg	31,5 kg
Otras características:	Preparado para apilamiento en suelo de VA4, preparado para montar ruedas opcionales, asas ergonómicas	Rosca M20 para soporte de altavoz, preparado para volado con line array VA4

PL

<b>Oznaczenie modelu:</b>	<b>LDVA4</b>
Rodzaj produktu:	Głośnik Line Array
Typ:	pasywny
Wersja:	2 x 4", 1 x 1", dwudrożny
Wielkość głośnika niskotonowego:	2 x 4"
Wielkość głośnika niskotonowego:	2 x 101,6 mm
Membrana głośnika niskotonowego:	Kevlar
Magnes głośnika niskotonowego:	neodymowy
Marka głośnika niskotonowego:	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika niskotonowego:	1"
Cewka drgająca głośnika niskotonowego:	25,4 mm
Wielkość głośnika wysokotonowego:	1"
Wielkość głośnika wysokotonowego:	25,4 mm
Magnes głośnika wysokotonowego:	neodymowy
Marka głośnika wysokotonowego:	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	1,35"
Cewka drgająca głośnika wysokotonowego:	34,3 mm
Typ głośnika horn HF:	Waveguide
Kąt emisji dźwięku (poziom x pion):	120° x 10°
Maksymalne obciążenie głośnika niskotonowego (RMS):	200 W
Maksymalne obciążenie głośnika wysokotonowego (RMS):	75 W
Charakterystyka częstotliwościowa (Hz):	80–19 000 Hz
Najniższa częstotliwość podziału:	2100 Hz
SPL (1 W/1 m):	90 dB
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego:	113 dB
Impedancja głośnika niskotonowego:	16 Ω
Impedancja głośnika wysokotonowego:	16 Ω
Zabezpieczenie głośnika:	głośnik wysokotonowy
Wejście głośnikowe:	Neutrik Speakon, 4-stykowe
Wyjście głośnikowe:	Neutrik Speakon, 4-stykowe
Kąt nachylenia:	0°/2,5°/5°/7,5°

Materiał obudowy:	sklejka brzożowa 15 mm
Powierzchnia obudowy:	lakier strukturalny Dura Coat LX
Typ konstrukcji obudowy:	bass-reflex
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	480 x 139 x 261 mm
Waga:	9,6 kg
Pozostałe cechy:	uchwyty stalowe, zintegrowany system podwieszania, 3 sworznie blokujące kulkowe w zestawie

Oznaczenie modelu:	LDV215B	LDV212B
Rodzaj produktu:	subwoofer PA	subwoofer PA
Typ:	pasywny	pasywny
Wielkość głośnika niskotonowego:	2 x 15"	2 x 12"
Wielkość głośnika niskotonowego:	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Magnes głośnika niskotonowego:	ferytowy	neodymowy
Marka głośnika niskotonowego:	na zamówienie	na zamówienie
Cewka drgająca głośnika niskotonowego:	4"	3"
Cewka drgająca głośnika niskotonowego:	101,6 mm	76,2 mm
Maksymalne obciążenie (RMS):	1200 W	700 W
Charakterystyka częstotliwościowa (Hz):	35–200 MHz	38–200 MHz
SPL (1 W/1 m):	100 dB	100 dB
Maks. SPL (ciągły):	131 dB	128 dB
Impedancja:	4 Ω	4 Ω
Wejścia głośnika:	1	1
Przyłącze wejściowe głośnika:	Neutrik Speakon, 4-stykowe	Neutrik Speakon, 4-stykowe
Wyjścia głośnikowe:	1	1
Przyłącza wyjściowe głośnika:	Neutrik Speakon, 4-stykowe	Neutrik Speakon, 4-stykowe
Materiał obudowy:	sklejka brzożowa 18 mm	sklejka, 15 mm
Powierzchnia obudowy:	lakier strukturalny Dura Coat	lakier strukturalny Dura Coat
Typ konstrukcji obudowy:	bass-reflex	pasmowo-przepustowa
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	1060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Waga:	80 kg	31,5 kg
Pozostałe cechy:	VA4 dostosowany do konfiguracji Groundstack, dostosowany do montażu kółek, ergonomiczne uchwyty	kolnierz gwintowany M20 na drążki dystansowe, dostosowany do ramy montażowej w konfiguracji z VA4 Line Array



<b>Nome del modello:</b>	<b>LDVA4</b>
Tipo di prodotto:	Altoparlante line array
Tipo:	Passivo
Configurazione:	2 x 4", 1 x 1", a 2 vie
Dimensioni woofer:	2 x 4"
Dimensioni woofer:	2 x 101,6 mm
Membrana altoparlante woofer:	Kevlar
Magnete woofer:	Neodimio
Marca woofer:	Custom Made
Bobina woofer:	1"
Bobina woofer:	25,4 mm
Dimensioni driver HF:	1"
Dimensioni driver HF:	25,4 mm
Magnete driver HF	Neodimio
Marca driver HF:	Custom Made
Bobina driver HF:	1,35"
Bobina driver HF:	34,3 mm
Tipo tromba HF:	Guida d'onda
Angolo di dispersione (H x V):	120° x 10°
Potenza registro grave (RMS):	200 W
Potenza driver HF (RMS):	75 W
Risposta in frequenza (Hz):	80 - 19.000 Hz
Frequenza di taglio minima:	2.100 Hz
SPL (1 W/1 m):	90 dB
SPL massimo:	113 dB
Impedenza tono grave:	16 ohm
Impedenza driver HF:	16 ohm
Protezione altoparlante:	Driver HF
Ingresso altoparlante:	Neutrik Speakon, 4 poli
Uscita altoparlante:	Neutrik Speakon, 4 poli
Angolo di inclinazione:	0° / 2,5° / 5° / 7,5°
Materiale cassa:	Multistrato di betulla da 15 mm
Superficie cassa:	Vernice strutturata DuraCoat LX
Design cassa:	Bass reflex
Ingombro (L x H x P):	480 x 139 x 261 mm
Peso:	9,6 kg
Altre caratteristiche:	Maniglie in acciaio, attrezzatura per allestimento integrata, tre perni di bloccaggio in dotazione

<b>Nome del modello:</b>	<b>LDV215B</b>	<b>LDV212B</b>
Tipo di prodotto:	Subwoofer PA	Subwoofer PA
Tipo:	Passivo	Passivo
Dimensioni woofer:	2 x 15"	2 x 12"
Dimensioni woofer:	2 x 381 mm	2 x 304 mm
Magnete woofer:	Ferrite	Neodimio
Marca woofer:	Custom Made	Custom Made
Bobina woofer:	4"	3"
Bobina woofer:	101,6 mm	76,2 mm
Potenza (RMS):	1.200 W	700 W
Risposta in frequenza (Hz):	35 - 200 Hz	38 - 200 Hz
SPL (1 W/1 m):	100 dB	100 dB
SPL max, continuo:	131 dB	128 dB

Impedenza:	4 ohm	4 ohm
Ingressi altoparlante:	1	1
Connessione di ingresso dell'altoparlante:	Neutrik Speakon a 4 poli	Neutrik Speakon a 4 poli
Uscite altoparlante:	1	1
Connessioni di uscita dell'altoparlante:	Neutrik Speakon a 4 poli	Neutrik Speakon a 4 poli
Materiale cassa:	Multistrato di betulla da 18 mm	Compensato 15 mm
Superficie cassa:	Vernice strutturata DuraCoat	Vernice strutturata DuraCoat
Design cassa:	Bass reflex	Bandpass
Ingombro (L x H x P):	1.060 x 475 x 620 mm	520 x 487 x 520 mm
Peso:	80 kg	31,5 kg
Altre caratteristiche:	Predisposizione per ground-stack VA4, predisposizione per montaggio di rotelle, maniglie a incasso ergonomiche	Flangia filettata M20 per asta di supporto altoparlante, predisposizione per barre di sospensione per funzionamento con line array VA4

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS / DECLARACIÓN DEL FABRICANTE / DEKLARACJE PRODUCENTA / DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

### EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

■ This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

### DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

■ Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

### FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

## **ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.



### **ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO**

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

## **PL GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI**

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU**

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów) Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

## **IT MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY**

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### **CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO**

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

## **NOTES**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

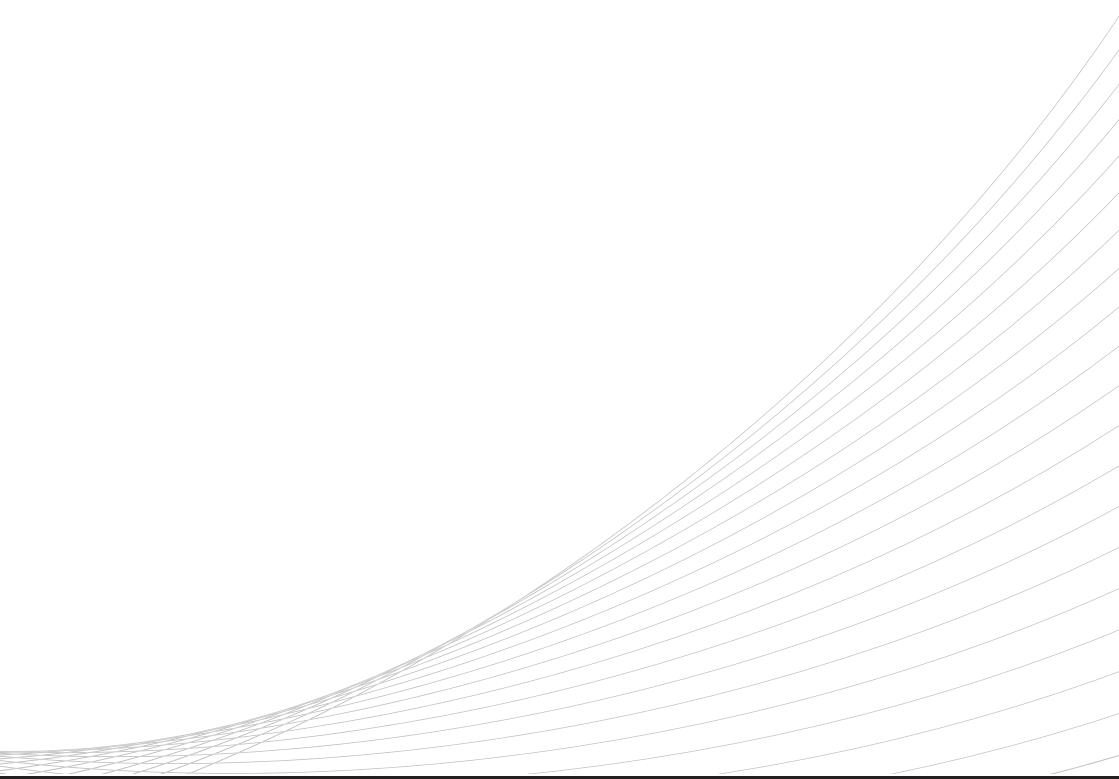
---







WWW.LD-SYSTEMS.COM



**Adam Hall GmbH** | Daimlerstrasse 9 | 61267 Neu-Anspach | Germany  
Tel. +49(0)6081/9419-0 | Fax +49(0)6081/9419-1000  
web : [www.adamhall.com](http://www.adamhall.com) | e-mail : [mail@adamhall.com](mailto:mail@adamhall.com)

